

BORMANN®

Elite

Life in style.



BBQ1172

072409

EN IT
EL BG
RO HR

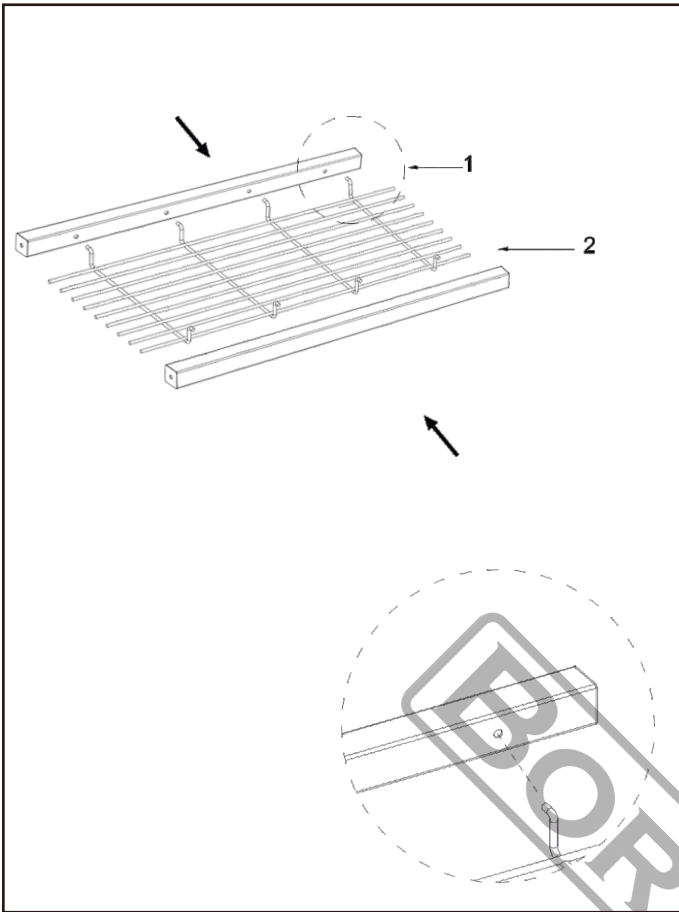
v2.2



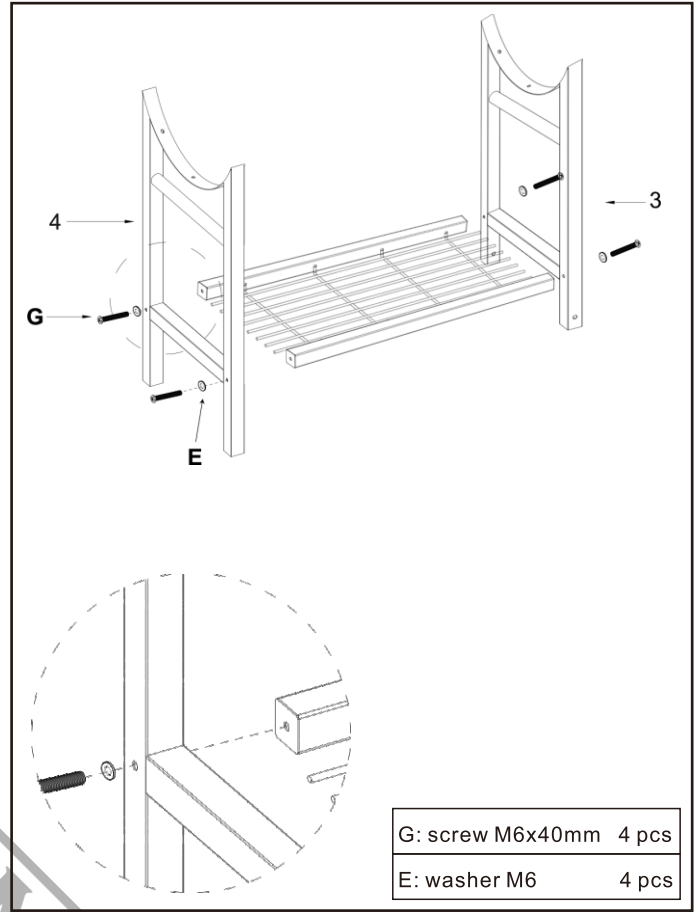
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



STEP 1

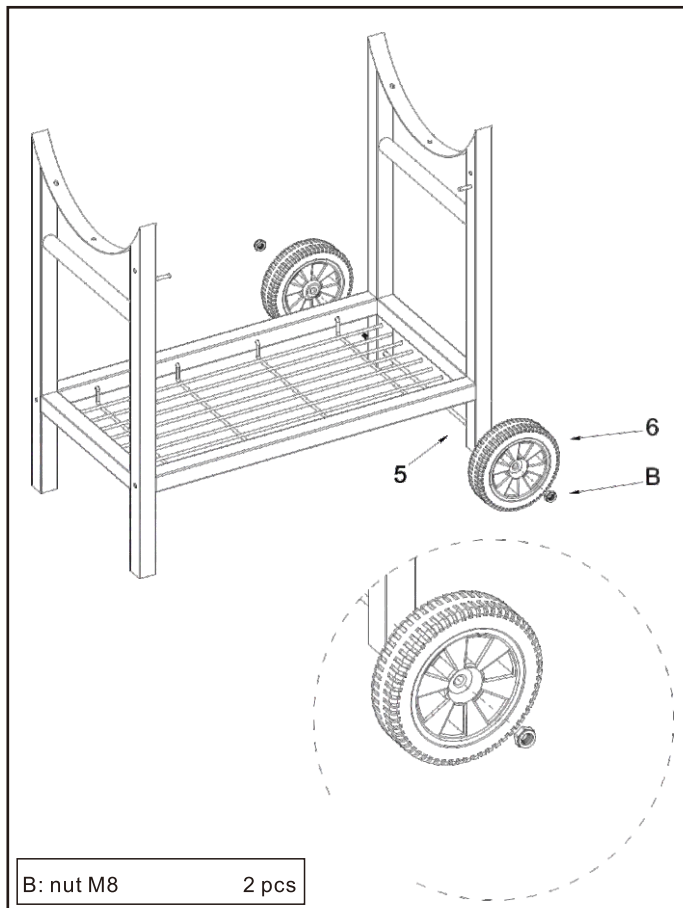


STEP 2



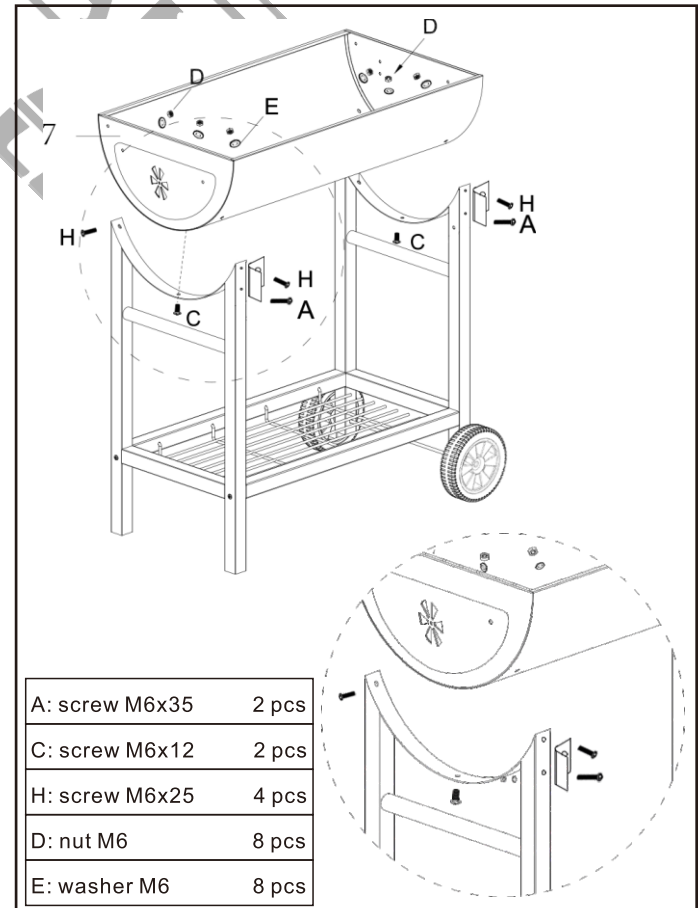
G: screw M6x40mm	4 pcs
E: washer M6	4 pcs

STEP 3



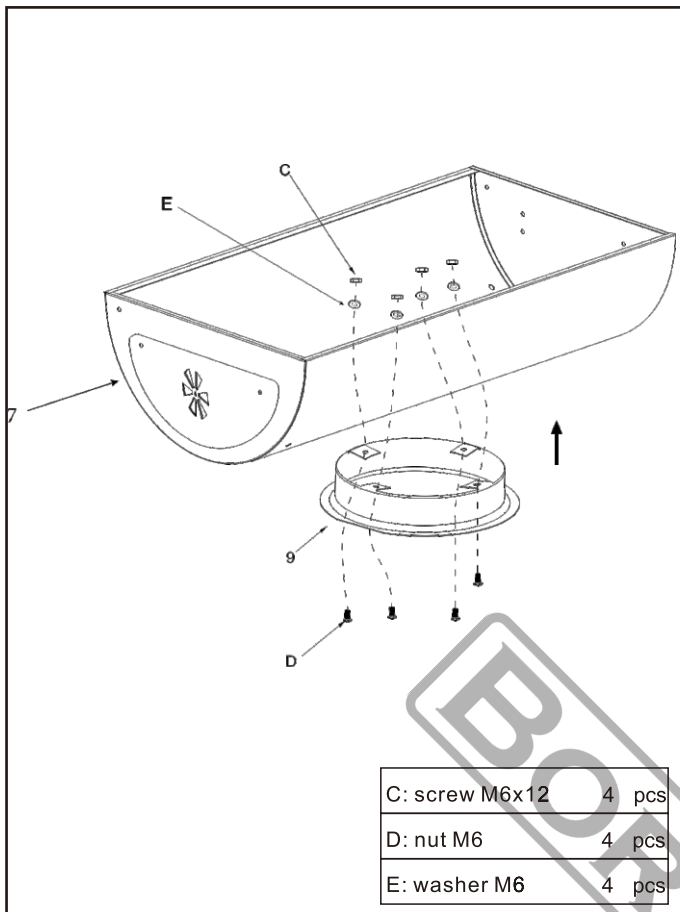
B: nut M8	2 pcs
-----------	-------

STEP 4

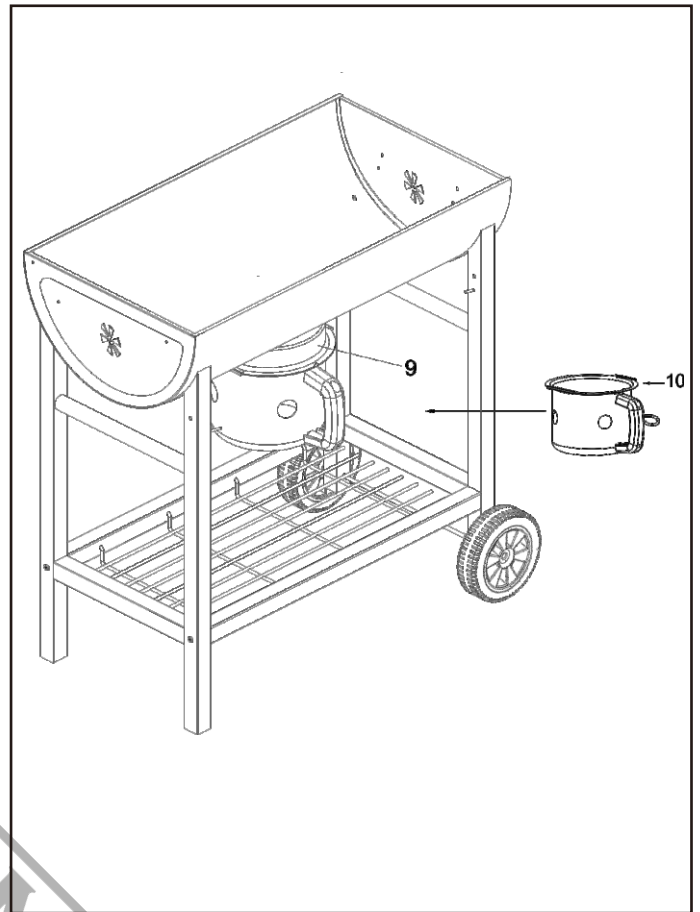


A: screw M6x35	2 pcs
C: screw M6x12	2 pcs
H: screw M6x25	4 pcs
D: nut M6	8 pcs
E: washer M6	8 pcs

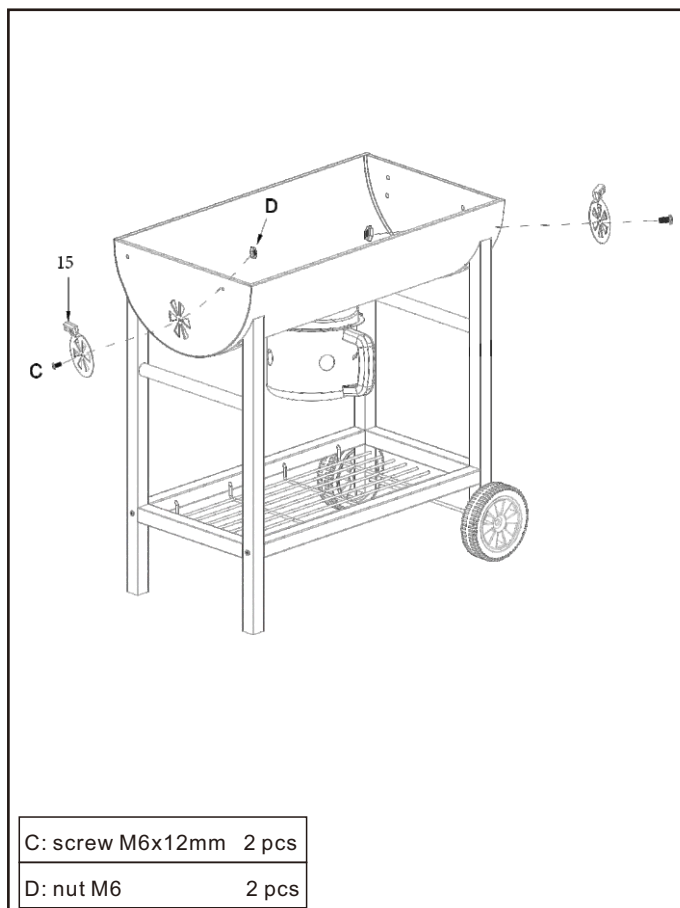
STEP 5



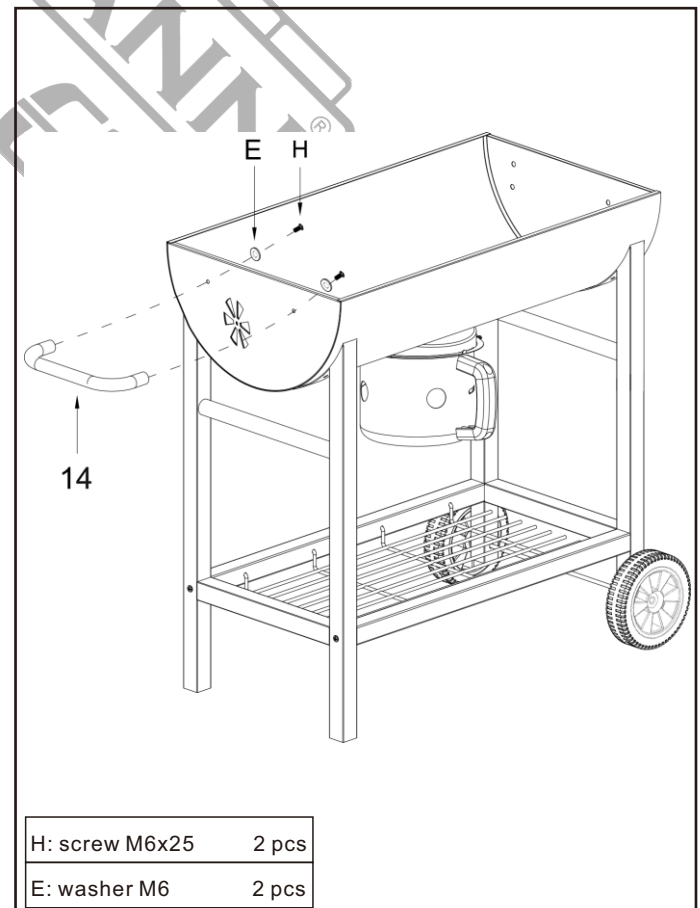
STEP 6



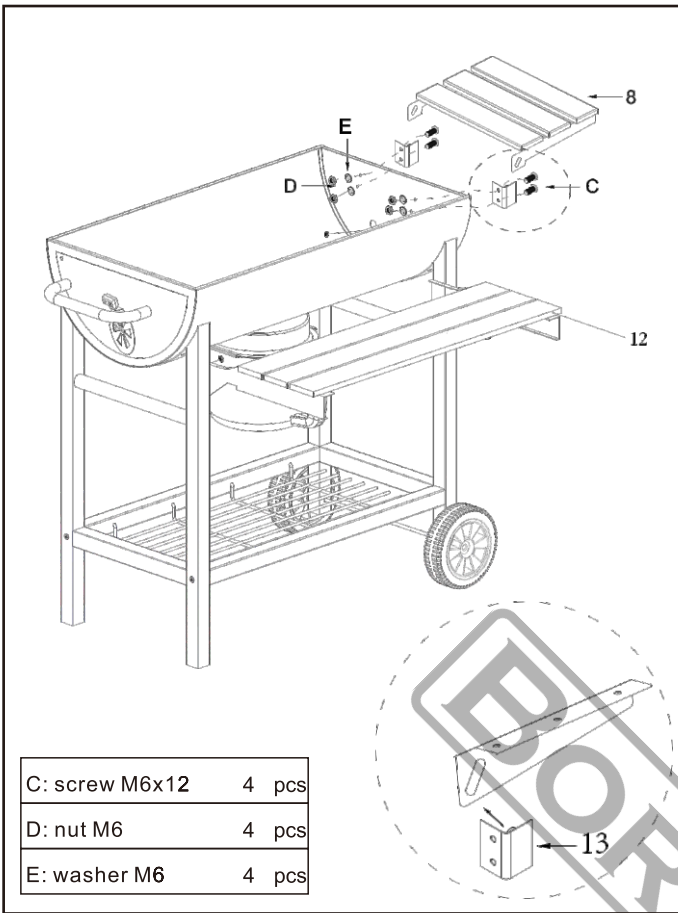
STEP 7



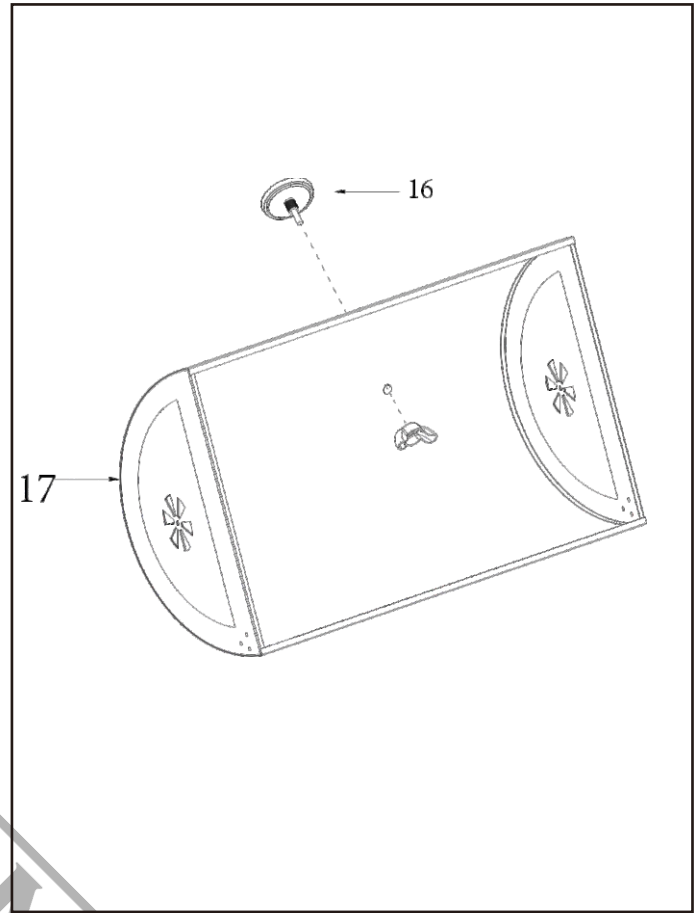
STEP 8



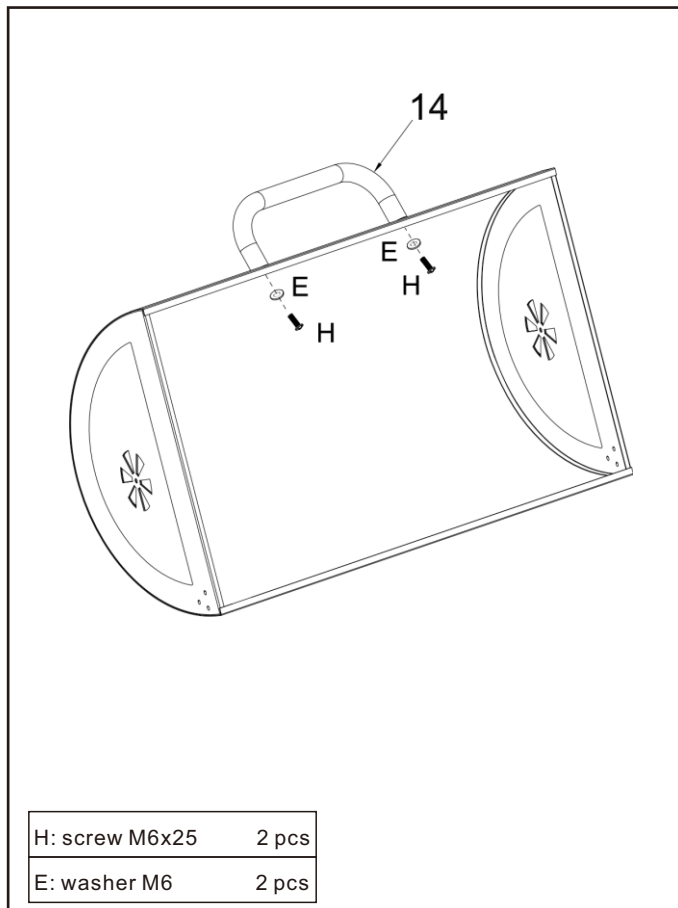
STEP 9



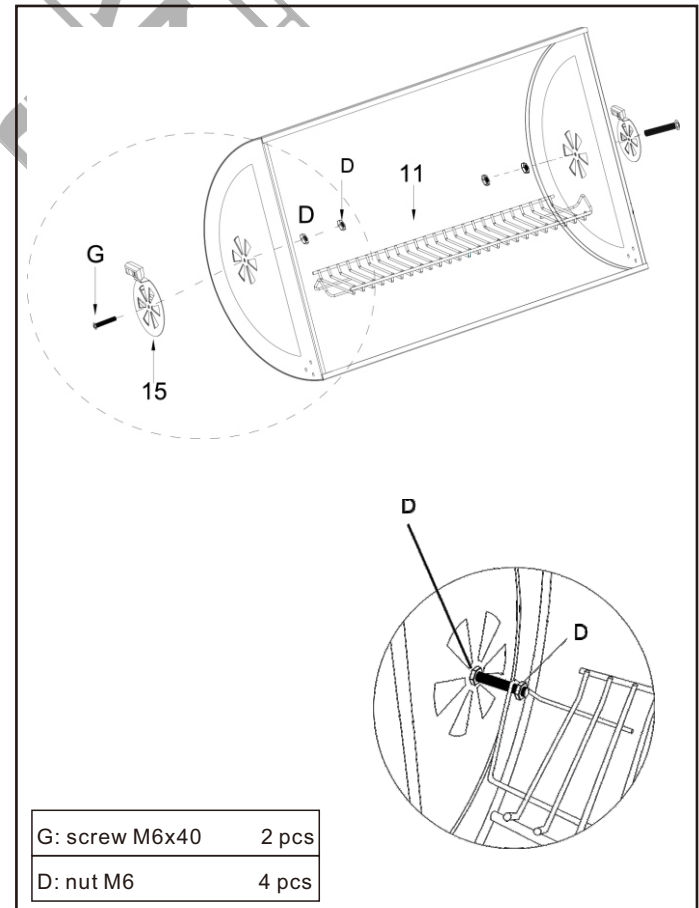
STEP 10



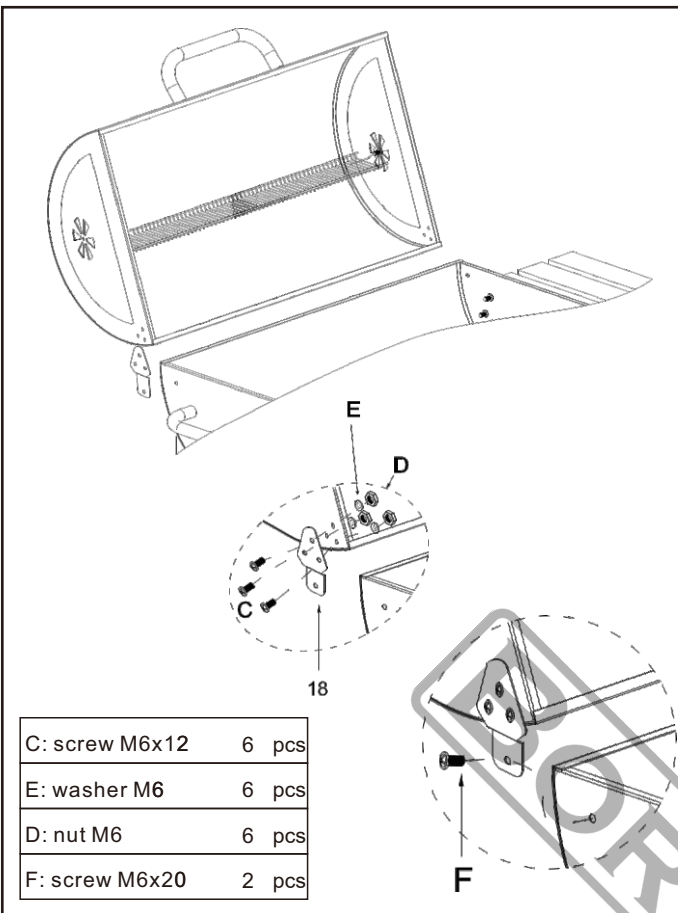
STEP 11



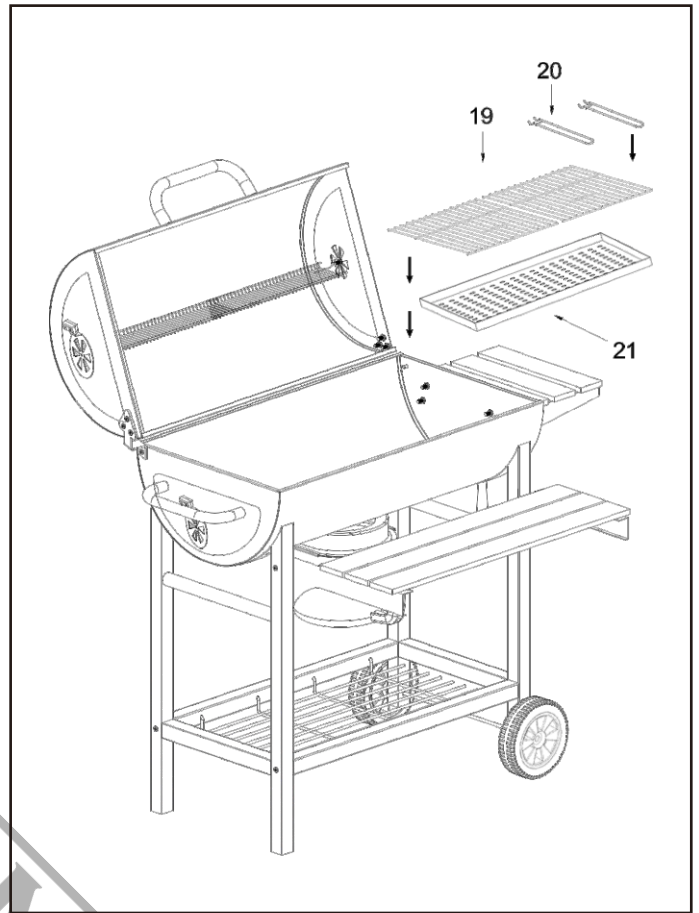
STEP 12



STEP 13



STEP 14



EN

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

IT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

BG

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илустрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

RO

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

FR

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

EL

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

SL

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priručnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

HR

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

I. Safety Instructions

WARNING ! – High risk of burning injury!

Make sure that the barbecue is standing on a flat and fireproof surface that is not made of glass or plastic. Ensure that wooden fences and overhanging tree branches are not at close proximity to the barbecue.

This barbecue becomes very hot and should not be carried while it is in use! Please wear oven gloves or use grilling tools when barbecuing. Allow the product to cool down completely before cleaning it. Do not use any chemicals, spirits or any type of flammable liquids to ignite or re-ignite the fire! Only use firelighters that correspond to the European Standard for firelighters (EN1860-3). Never use water to extinguish the barbecue's charcoal.

WARNING! Risk of suffocation! Do not use this product in enclosed areas! This appliance is dangerous to children and pets! Never leave the hot barbecue unattended. Keep children and pets at a safe distance!

Please read the instructions of the manual carefully before you start using your BORMANN barbecue.

Proper utilisation

The barbecue may only be used for the preparation of suitable foods. All requirements of this operation manual must be complied with. This product is designed for private use only.

Safe operation of the barbecue

The barbecue should be heated up for approximately 30 minutes before it is used for the first time.

General information for successful assembly

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety precautions. Allow sufficient time for assembly. Before starting assembly, clear an area measuring approximately two to three square metres. Remove the item from the packaging! Lay out all of the parts and any necessary tools so that they are within easy reach.

Please note: Only tighten all of the screw connections firmly when you have finished assembly. Otherwise this can result in unwanted tension.

II. Information for safe operation of the barbecue

The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use. Do not use in enclosed or covered areas. The fuel container has a capacity of approximately 1 kg. The barbecue should be heated up for approximately 30 minutes before it is used for the first time.

Igniting the fuel

WARNING - RISK OF BURNING! When petrol or white spirits are ignited uncontrollable heat can develop as a result of deflagration. You should therefore only use harmless fuel, such as firelighters. The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use.

1. Stack some of the charcoal or briquettes in the fire bowl.
2. Ignite one or two solid firelighters using a long match. Place these firelighters on top of the layer of charcoal or briquettes.
3. Allow the solid firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then fill the fire bowl slowly with charcoal or briquettes.
4. A white layer of ash should develop on the fuel after approximately 15 to 20 minutes. This indicates that the optimal grilling condition has been reached. Distribute the fuel evenly in the fire bowl using a suitable metal tool.
5. Insert the greased grill and then you can start barbecuing.

III. Cleaning / Care

WARNING - RISK OF BURNING! Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it. Never use water to quench the hot barbecue. This could result in burning or scalding.

Occasional cleaning is necessary to preserve the good appearance of the barbecue. Do not use any scouring agents.

1. A rinsing cloth and some water with a commercial detergent is sufficient for the normal cleaning process.
2. If the enamelled parts are heavily soiled, use a commercial enamel cleaning agent (oven cleaner). Observe the manufacturer's instructions for the cleaning agent being used.
3. Clean the grill using some washing-up liquid and a rust proof cleaning pad.

IV. Operating Instructions

- Grill surface (L x W) 70 x 35 cm
- Thermometer
- Gross weight: 17 kgs
- Black high-temperature coating
- 2 wheels
- Front and side table
- Dimensions: 73 x 38 x 19 cm

Use outdoors only. Please read the instructions before use.

On the next pages you will find instructions for the proper assembly of your grill. It is recommended that you first lay all the accessories side by side and check that all the parts are present. It is important that you do not tighten the screws at first. It is best to do this after the entire grill has been assembled.

V. Warnings

- Do not use the grill indoors.
- Keep children away from the grill.
- Do not leave the grill unattended.
- Do not move the grill after it has been lit.
- Do not use alcohol or gasoline to light the grill.
- Do not put too many coals in the charcoal container of the grill.
- Do not use water when the grill is still hot. This could cause damage to the enamel layer.
- Close all ventilation ducts when extinguishing the coals.
- Read these instructions carefully first.
- Make sure that the grill has been assembled according to the instructions.
- Use heat-resistant gloves.
- Make sure that no children or elderly people are near the hot grill.
- Keep a fire extinguisher handy.

VI. Parts list

Number	Description	Quantity	Number	Description	Quantity	Letter	Description	Quantity
1	Leg cross beam	2	12	Front table	1	A	Screw M6x35mm	2
2	Bottom grid	1	13	Table supporting base	4	B	Nut M8	2
3	Wheel leg	1	14	Handle	2	C	Screw M6x12mm	18
4	Long leg	1	15	Air vent	4	D	Nut M6	28
5	Wheel axle	1	16	Thermometer	1	E	Washer M6	30
6	Wheel	2	17	Lid	1	F	Screw M6x20mm	2
7	Firebowl	1	18	Hinge	2	G	Screw M6x40mm	6
8	Side table	3	19	Cooking grid	2	H	Screw M6x25mm	8
9	Ash catcher ring	1	20	Portable cooking grid handle	2			
10	Ash catcher	2	21	Charcoal fire plate	1			
11	Warm rack	1						

VII. Assembly

1. Insert the bottom grid (2) into the leg cross beam (1).
2. Install the wheel leg (3) and long leg (4) using screw (G) and washer (E).
3. Insert wheel axle (5) into the wheel leg (3) and then install wheels (6) to the axle (5) using nut M8 (B).
4. Install firebowl (7) to the legs by inserting screw (C), washer (E) and nut (D) into the middle holes and back holes. Install table supporting base (13) to the front holes with screw (A+H), washer (E) and nut (D).
5. Install ash catcher ring (9) to the firebowl (7) using screw (C), washer (E) and nut (D).
6. Insert the ash catcher (10) into the ring (9).
7. Install the air vent (15) to the firebowl (7) using screw (C) and nut (D).
8. Install the handle (14) to the firebowl (7) using screw (H) and washer (E).
9. Install table supporting base (13) on the firebowl (7) using screw (C), washer (E) and nut (D).
10. Install the thermometer (16).
11. Install the handle (14) to the lid (17) using screw (H) and washer (E).
12. Install the air vent (15) to the lid (17) using screw (G) and 2 pieces of nuts (D).
13. Install the hinge (18) to the lid (17) using screw (C), washer (E) and nut (D). Connect the lid (17) to the firebowl (7) using screw (F).
14. Install the charcoal fire plate (21), cooking grid (19) and warm rack (11).
15. The BBQ grill is now ready for use.

I. Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA ! - Elevato rischio di ustioni!

Assicurarsi che il barbecue sia posizionato su una superficie piana e ignifuga che non sia di vetro o plastica. Assicurarsi che le recinzioni in legno e i rami degli alberi sporgenti non siano vicini al barbecue.

Questo barbecue diventa molto caldo e non deve essere trasportato mentre è in funzione! Indossare guanti da forno o utilizzare strumenti per grigliare quando si fa il barbecue. Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo. Non utilizzare prodotti chimici, alcolici o qualsiasi tipo di liquido infiammabile per accendere o riaccendere il fuoco! Utilizzare solo accendifuoco conformi alla norma europea per gli accendifuoco (EN1860-3). Non utilizzare mai acqua per spegnere la carbonella del barbecue.

ATTENZIONE! Rischio di soffocamento! Non utilizzare questo prodotto in ambienti chiusi! Questo apparecchio è pericoloso per i bambini e gli animali domestici! Non lasciare mai il barbecue caldo incustodito. Tenete bambini e animali domestici a distanza di sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni del manuale prima di iniziare a utilizzare il barbecue BORMANN.

Utilizzo corretto

Il barbecue può essere utilizzato solo per la preparazione di cibi adatti. È necessario rispettare tutti i requisiti del presente manuale d'uso. Questo prodotto è progettato solo per uso privato.

Utilizzo sicuro del barbecue

Il barbecue deve essere riscaldato per circa 30 minuti prima di essere utilizzato per la prima volta.

Informazioni generali per un montaggio corretto

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e seguire le precauzioni di sicurezza. Lasciare il tempo necessario per il montaggio. Prima di iniziare il montaggio, liberare un'area di circa due o tre metri quadrati. Togliere l'articolo dall'imballaggio! Disporre tutti i componenti e gli attrezzi necessari in modo che siano facilmente raggiungibili.

Attenzione: serrare saldamente tutte le viti solo al termine del montaggio. In caso contrario, potrebbero verificarsi tensioni indesiderate.

II. Informazioni per il funzionamento sicuro del barbecue

Il barbecue deve essere posizionato su una superficie stabile e sicura quando è in uso. Non utilizzare in ambienti chiusi o coperti. Il contenitore del combustibile ha una capacità di circa 1 kg. Il barbecue deve essere riscaldato per circa 30 minuti prima di essere utilizzato per la prima volta.

Accensione del carburante

ATTENZIONE - RISCHIO DI USTIONE! Quando si accende la benzina o l'acquaragia si può sviluppare un calore incontrollabile a causa della deflagrazione. Si consiglia pertanto di utilizzare solo combustibili innocui, come ad esempio gli accendifuoco. Il barbecue deve essere posizionato su una superficie stabile e sicura quando è in funzione.

1. Accatastate un po' di carbonella o bricchette nel braciere.
2. Accendere uno o due accendini solidi con un fiammifero lungo. Posizionare questi accendini sopra lo strato di carbone o bricchette.
3. Lasciare bruciare gli accendifuoco solidi per 2-4 minuti. Quindi riempire lentamente il braciere con carbone di legna o bricchette.
4. Dopo circa 15-20 minuti, sul combustibile dovrebbe formarsi uno strato di cenere bianca. Ciò indica che è stata raggiunta la condizione ottimale per la cottura alla griglia. Distribuire uniformemente il combustibile nel braciere utilizzando un attrezzo metallico adatto.
5. Inserite la griglia unta e poi potete iniziare a grigliare.

III. Pulizia / Cura

ATTENZIONE - RISCHIO DI BRUCIATURE! Lasciare raffreddare completamente il barbecue prima di pulirlo. Non utilizzare mai acqua per spegnere il barbecue caldo. Ciò potrebbe causare bruciature o scottature.

Una pulizia occasionale è necessaria per preservare il buon aspetto del barbecue. Non utilizzare agenti abrasivi.

1. Per la normale pulizia è sufficiente un panno di risciacquo e un po' d'acqua con un detergente commerciale.
2. Se le parti smaltate sono molto sporche, utilizzare un detergente commerciale per smalti (detergente per forni). Attenersi alle istruzioni del produttore del detergente utilizzato.
3. Pulire la griglia con un po' di detersivo e un tampone antiruggine.

IV. Istruzioni per l'uso

- Superficie della griglia (L x L) 70 x 35 cm
- Termometro
- Peso lordo: 17 kg
- Rivestimento nero per alte temperature
- 2 ruote
- Tavolo frontale e laterale
- Dimensioni: 73 x 38 x 19 cm









Utilizzare solo all'aperto. Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Nelle pagine successive troverete le istruzioni per il corretto montaggio del vostro grill. Si consiglia di posizionare prima tutti gli accessori uno accanto all'altro e di verificare la presenza di tutte le parti. È importante non stringere le viti all'inizio. È meglio farlo dopo aver assemblato l'intero grill.

V. Avvertenze

- Non utilizzare il grill in ambienti chiusi.
- Tenere i bambini lontani dalla griglia.
- Non lasciare il grill incustodito.
- Non spostare la griglia dopo che è stata accesa.
- Non utilizzare alcol o benzina per accendere il grill.
- Non mettere troppe braci nel contenitore della carbonella della griglia.
- Non utilizzare acqua quando la griglia è ancora calda. Ciò potrebbe danneggiare lo strato di smalto.
- Chiudere tutti i condotti di ventilazione durante lo spegnimento dei carboni.
- Leggete prima con attenzione queste istruzioni.
- Assicurarsi che il grill sia stato assemblato secondo le istruzioni.
- Utilizzare guanti resistenti al calore.
- Assicurarsi che nessun bambino o persona anziana sia vicino alla griglia calda.
- Tenete a portata di mano un estintore.

VI. Elenco delle parti

Numero	Descrizione	Quantità	Numero	Descrizione	Quantità	Lettera	Descrizione	Quantità
1	Traversa della gamba	2	12	Tavola frontale	1	A	Vite M6x35mm 	2
2	Griglia inferiore	1	13	Base di supporto del tavolo	4	B	Dado M8 	2
3	Gamba a ruota	1	14	Maniglia	2	C	Vite M6x12mm 	18
4	Gamba lunga	1	15	Bocchetta d'aria	4	D	Dado M6 	28
5	Asse della ruota	1	16	Termometro	1	E	Rondella M6 	30
6	Ruota	2	17	Coperchio	1	F	Vite M6x20mm 	2
7	Braciere	1	18	Cerniere	2	G	Vite M6x40mm 	6
8	Tavola laterale	3	19	Griglia di cottura	2	H	Vite M6x25mm 	8
9	Anello raccogli cenere	1	20	Maniglia della griglia di cottura portatile	2			
10	Raccoglitore di cenere	2	21	Piastra per fuoco a carbonella	1			
11	Rastrelliera calda	1						

VII. Montaggio

1. Inserire la griglia inferiore (2) nella traversa della gamba (1).
2. Installare la gamba a ruota (3) e la gamba lunga (4) utilizzando la vite (G) e la rondella (E).
3. Inserire l'asse della ruota (5) nella gamba a ruota (3) e quindi installare le ruote (6) sull'asse (5) utilizzando il dado M8 (B).
4. Installare il braciere (7) sulle gambe inserendo la vite (C), la rondella (E) e il dado (D) nei fori centrali e nei fori posteriori. Installare la base di supporto del tavolo (13) nei fori anteriori con vite (A+H), rondella (E) e dado (D).
5. Installare l'anello raccogli cenere (9) sul braciere (7) utilizzando la vite (C), la rondella (E) e il dado (D).
6. Inserire il raccoglitore di cenere (10) nell'anello (9).
7. Installare la bocchetta d'aria (15) sul braciere (7) utilizzando la vite (C) e il dado (D).
8. Installare la maniglia (14) sul braciere (7) utilizzando la vite (H) e la rondella (E).
9. Installare la base di supporto del tavolo (13) sul braciere (7) utilizzando la vite (C), la rondella (E) e il dado (D).
10. Installare il termometro (16).
11. Installare la maniglia (14) sul coperchio (17) utilizzando la vite (H) e la rondella (E).
12. Installare la bocchetta dell'aria (15) sul coperchio (17) utilizzando la vite (G) e 2 dadi (D).
13. Installare la cerniera (18) sul coperchio (17) utilizzando la vite (C), la rondella (E) e il dado (D). Collegare il coperchio (17) al braciere (7) con la vite (F).
14. Installare la piastra per il fuoco a carbonella (21), la griglia di cottura (19) e la rastrelliera calda (11).
15. Il barbecue è pronto per l'uso.

I. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά της BORMANN, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Ελλοχεύει **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** για εγκαύματα, αν δεν επιδείξετε την απαραίτητη προσοχή!

Βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά βρίσκεται πάνω σε μια επίπεδη και πυράντοχη επιφάνεια, η οποία δεν αποτελείται από γυαλί ή πλαστικό.

Βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από ξύλινους φράχτες και προεξέχοντα κλαδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στην ψησταριά αυτή αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες και δεν επιτρέπεται η μετακίνησή της κατά τη λειτουργία της!

Φοράτε κατά το ψήσιμο γάντια ψησίματος ή χρησιμοποιήστε τσιμπίδα ή κάποιο άλλο αξεσουάρ barbecue.

Αφήστε την ψησταριά να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό της.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες, οινόπνευμα ή βενζίνη (καύσιμα υγρά εν γένει) για το αρχικό ή ενδιάμεσο άναμμα!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για προσανάμματα (EN 1860-3)!

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να σβήσετε τα ξυλοκάρβουνα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ! Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς χώρους!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά και κατοικίδια! Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη την ψησταριά κατά την διάρκεια της λειτουργίας της. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια σε απόσταση ασφαλείας!

Ενδεξιμένη χρήση

Η ψησταριά επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για την παρασκευή κατάλληλων προς ψήσιμο τροφίμων. Πρέπει να τηρούνται όλα όσα αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. **Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση!**

Ασφαλής λειτουργία της ψησταριάς

Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να προθερμάνετε την ψησταριά για περίπου 30 λεπτά.

Γενικές οδηγίες για επιτυχή συναρμολόγηση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και ακολουθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας. Φροντίστε να έχετε αρκετό χρόνο για τη συναρμολόγηση. Δημιουργήστε προηγουμένως μία επίπεδη επιφάνεια περίπου δύο έως τριών τετραγωνικών μέτρων. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία! Φέρτε κοντά σας τα εξαρτήματα και τα απαραίτητα εργαλεία. Σφίξτε καλά όλες τις βίδες μόνο αφού ολοκληρώσετε πλήρως τη συναρμολόγηση. Διαφορετικά ενδέχεται να παρουσιαστούν ανεπιθύμητες εφελκυστικές, θλιπτικές τάσεις στον σκελετό της ψησταριάς (εν ολίγοις ο σκελετός της ψησταριάς μπορεί να στραβώσει ή να σπάσει).

II. Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία της ψησταριάς

Η ψησταριά πρέπει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να έχει ευστάθεια και να στηρίζεται πάνω σε σταθερό έδαφος/δάπεδο. Μην τη χρησιμοποιείτε σε κλειστούς ή στεγασμένους χώρους. Χρησιμοποιείτε μόνο ασφαλή προσανάμματα. Πριν από την πρώτη χρήση θα πρέπει να προθερμάνετε την ψησταριά για περίπου 30 λεπτά.

Έναυση καύσιμης ύλης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ κινδύνου πρόκλησης εγκαυμάτων! Κατά τη έναυση (άναμμα) της καύσιμης ύλης με βενζίνη ή οινόπνευμα, υλικά τα οποία ΔΕΝ επιτρέπονται όπως εξηγήθηκε ως άνω, μπορεί να προκληθούν ανεξέλεγκτες φλόγες. Να αποφεύγετε την χρήση βενζίνης και οινόπνευματος για τον σκοπό αυτό σε ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ. Χρησιμοποιείτε μόνο ακίνδυνα υλικά καύσης, όπως π.χ. στερεά προσανάμματα. Η ψησταριά πρέπει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να έχει ευστάθεια και να στηρίζεται πάνω σε σταθερό έδαφος.

1. Τοποθετήστε μια ποσότητα ξυλοκάρβουνων ή μπρικετών στην εστία φωτιάς.
2. Ανάψτε ένα έως δύο στερεά προσανάμματα με ένα μεγάλο σπέρτο. Ακουμπήστε τα πάνω στο στρώμα από ξυλοκάρβουνα ή μπρικέτες που υπάρχει ήδη.
3. Αφήστε τα στερεά προσανάμματα να καίγονται για 2 έως 4 λεπτά. Γεμίστε αργά-αργά την εστία ψησίματος με ξυλοκάρβουνα ή μπρικέτες.
4. Μετά από περίπου 15 έως 20 λεπτά θα δημιουργηθεί ένα λευκό στρώμα στάχτης πάνω στα κάρβουνα, το οποίο σημαίνει ότι έχουν πυρώσει και ότι έχουν επιτευχθεί οι βέλτιστες συνθήκες για την διεξαγωγή ορθού ψησίματος. Απλώς ομοιόμορφα, με κατάλληλο μεταλλικό εργαλείο - τσιμπίδα - τα κάρβουνα στην εστία ψησίματος.
5. Αφού τοποθετήσετε τη λαδωμένη σχάρα ψησίματος μπορείτε πλέον να αρχίσετε το ψήσιμο.

III. Καθαρισμός/Φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ πρόκλησης εγκαυμάτων! Αφήστε την ψησταριά να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να σβήσετε την ψησταριά όσο καίει ακόμη. Διαφορετικά ελλοχεύει κίνδυνος εγκαυμάτων.

Για τη διατήρηση της καλής εικόνας της ψησταριάς είναι φυσικά απαραίτητος ο καθαρισμός της. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά.

1. Για έναν πλήρη καθαρισμό επαρκεί ένα πανί για τα πιάτα και νερό με κοινό απορρυπαντικό πιάτων.
2. Εάν τα εμαγιέ σημεία έχουν λερωθεί πολύ, χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό για εμαγιέ του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού.
3. Καθαρίστε τη σχάρα ψησίματος με απορρυπαντικό πιάτων και σφουγγάρι.

IV. Οδηγίες Λειτουργίας

- Χαρακτηριστικά ψησταριάς ξυλοκάρβουνου:
- Επιφάνεια ψησίματος περίπου (L x W) 70 x 35 cm
 - Θερμόμετρο
 - Μικτό βάρος: 17 kg
 - Μαύρη επίστρωση υψηλής θερμικής προστασίας
 - 2 τροχοί
 - Εμπρόσθιο και πλαϊνό τραπέζι
 - Διαστάσεις: 73 x 38 x 19 cm

Η ψησταριά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εξωτερικούς χώρους. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση της. Στα ακόλουθα θα βρείτε οδηγίες για την κανονική συναρμολόγηση της ψησταριάς. Συνιστάται να απλώσετε όλα τα περιεχόμενα (εξαρτήματα) το ένα δίπλα στο άλλο και να ελέγξετε ότι δεν λείπει κάποιο εξάρτημα. Είναι πολύ σημαντικό να μην συσφίγγετε τις βίδες αρχικά. Η σύσφιξη των βιδών είναι καλύτερα να λαμβάνει χώρα μετά την συναρμολόγηση ολόκληρης της ψησταριάς.

V. Προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε εσωτερικό χώρο.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την ψησταριά.
- Μην αφήνετε την ψησταριά άνευ επίβλεψης.
- Μην μετακινείτε την ψησταριά αφού έχει ανάψει.
- Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ ή βενζίνη για να ανάψετε την ψησταριά.
- Μην τοποθετείτε υπερβολικά πολλά κάρβουνα στην εστία της ψησταριάς.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό όταν η ψησταριά είναι ακόμη ζεστή/καυτή, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο στρώμα εμαγιέ.
- Κλείστε όλους τους αγωγούς εξαερισμού όταν σβήνετε τα κάρβουνα.
- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε γάντια με θερμική αντίσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κοντά στην ψησταριά μικρά παιδιά ή ηλικιωμένοι.
- Φροντίστε να υπάρχει πάντα κοντά σας ένας πυροσβεστήρας.

VI. Λίστα εξαρτημάτων

Νούμερο	Περιγραφή	Ποσότητα	Νούμερο	Περιγραφή	Ποσότητα	Γράμμα	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Αντηρίδα	2	12	Εμπρόσθιο τραπέζι	1	A	Βίδα M6x35mm	2
2	Κάτω πλέγμα	1	13	Βάση στήριξης τραπεζιού	4	B	Παξιμάδι M8	2
3	Πόδι με τροχό	1	14	Λαβή	2	C	Βίδα M6x12mm	18
4	Μακρύ πόδι	1	15	Αεραγωγός	4	D	Παξιμάδι M6	28
5	Άξονας τροχού	1	16	Θερμόμετρο	1	E	Ροδέλα M6	30
6	Τροχός	2	17	Καπάκι	1	F	Βίδα M6x20mm	2
7	Εστία	1	18	Μεντεσές	2	G	Βίδα M6x40mm	6
8	Πλαϊνό τραπέζι	3	19	Σχάρα ψησίματος	2	H	Βίδα M6x25mm	8
9	Δακτύλιος (συλλέκτης στάχτης)	1	20	Φορητή λαβή σχάρας ψησίματος	2			
10	Συλλέκτης στάχτης	2	21	Πλάκα κάρβουνων	1			
11	Σχάρα	1						

VII. Συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε το κάτω πλέγμα (2) στην αντηρίδα (1).
2. Στερεώστε το πόδι με τον τροχό (3) και το μακρύ πόδι (4) με βίδα (G) και ροδέλα (E).
3. Τοποθετήστε τον άξονα τροχού (5) στο πόδι με τον τροχό (3) και στη συνέχεια τοποθετήστε τους τροχούς (6) στον άξονα (5) χρησιμοποιώντας παξιμάδι M8 (B).
4. Στερεώστε την εστία (7) στα πόδια εισάγοντας τη βίδα (C), τη ροδέλα (E) και το παξιμάδι (D) στις μεσαίες και τις οπίσθιες οπές. Τοποθετήστε τη βάση στήριξης του τραπεζιού (13) στις εμπρόσθιες οπές και στερεώστε την με βίδα (A+H), ροδέλα (E) και παξιμάδι (D).
5. Στερεώστε τον δακτύλιο του συλλέκτη στάχτης (9) στην εστία (7) με βίδα (C), ροδέλα (E) και παξιμάδι (D).
6. Τοποθετήστε τον συλλέκτη στάχτης (10) μέσα στον δακτύλιο (9).
7. Τοποθετήστε τον αεραγωγό (15) στην εστία (7) με βίδα (C) και παξιμάδι (D).
8. Στερεώστε τη λαβή (14) στην εστία (7) με βίδα (H) και ροδέλα (E).
9. Στερεώστε τη βάση στήριξης τραπεζιού (13) στην εστία (7) με βίδα (C), ροδέλα (E) και παξιμάδι (D).
10. Τοποθετήστε το θερμόμετρο (16).
11. Στερεώστε τη λαβή (14) στο καπάκι (17) με βίδα (H) και ροδέλα (E).
12. Τοποθετήστε τον αεραγωγό (15) στο καπάκι (17) με βίδα (G) και 2 παξιμάδια (D).
13. Στερεώστε τον μεντεσέ (18) στο καπάκι (17) με βίδα (C), ροδέλα (E) και παξιμάδι (D). Στερεώστε το καπάκι (17) στην εστία (7) με βίδα (F).
14. Τοποθετήστε την πλάκα κάρβουνων (21), τη σχάρα ψησίματος (19) και τη σχάρα (11).
15. Η ψησταριά κάρβουνου είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

I. Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! - Висок риск от изгаряне!

Уверете се, че барбекюто е поставено върху равна и огнеупорна повърхност, която не е изработена от стъкло или пластмаса. Уверете се, че дървените огради и надвисналите клони на дърветата не се намират в непосредствена близост до барбекюто.

Това барбекю става много горещо и не трябва да се носи, докато се използва! Моля, носете ръкавици за готвене или използвайте инструменти за печене на скара, когато използвате барбекюто. Оставете продукта да изстине напълно, преди да го почистите. Не използвайте никакви химикали, спиртни напитки или всякакъв вид запалими течности за запалване или повторно запалване на огъня! Използвайте само подпалки, които отговарят на изискванията на Европейския стандарт за подпалки (EN1860-3). Никога не използвайте вода за гасене на дървените въглища на барбекюто.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от задушаване! Не използвайте този продукт в затворени помещения! Този уред е опасен за деца и домашни любимци! Никога не оставяйте горещото барбекю без надзор. Дръжте децата и домашните любимци на безопасно разстояние!

Моля, прочетете внимателно инструкциите в ръководството, преди да започнете да използвате вашето барбекю BORMANN.

Правилно използване

Барбекюто може да се използва само за приготвяне на подходящи храни. Трябва да се спазват всички изисквания на това ръководство за експлоатация. Този продукт е предназначен само за частна употреба.

Безопасна работа с барбекюто

Преди да използвате барбекюто за първи път, то трябва да се загрее за около 30 минути.

Обща информация за успешно сглобяване

Моля, прочетете внимателно инструкциите за сглобяване и спазвайте предпазните мерки за безопасност. Осигурете достатъчно време за сглобяване. Преди да започнете сглобяването, разчистете площ с размери приблизително два до три квадратни метра. Извадете изделията от опаковката! Разположете всички части и всички необходими инструменти така, че да са на леснодостъпно място.

Моля, обърнете внимание: Затегнете здраво всички винтови съединения едва след като приключите монтажа. В противен случай това може да доведе до нежелано напрежение.

II. Информация за безопасна работа с барбекюто

Когато барбекюто се използва, то трябва да бъде поставено на стабилна и сигурна повърхност. Не използвайте в затворени или покрити помещения. Съдът за гориво е с вместимост приблизително 1 kg. Барбекюто трябва да се загрее за около 30 минути, преди да се използва за първи път.

Запалване на горивото

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ! При запалване на бензин или бял спирт може да се получи неконтролируема топлина в резултат на дефлация. Затова трябва да използвате само безвредно гориво, като например запалки. Когато барбекюто се използва, то трябва да бъде поставено на стабилна и сигурна повърхност.

1. Сложете част от дървените въглища или брикетите в съда за огън.
2. Запалете една или две твърди подпалки с помощта на дълга запалка. Поставете тези запалки върху слоя дървени въглища или брикети.
3. Оставете твърдите подпалки да горят в продължение на 2 до 4 минути. След това бавно напълнете съда за огън с дървени въглища или брикети.
4. След около 15 до 20 минути върху горивото трябва да се образува бял слой пепел. Това показва, че е постигнато оптимално състояние на грила. Разпределете равномерно горивото в съда за огън с помощта на подходящ метален инструмент.
5. Поставете намазаната с мазнина скара и можете да започнете да печете на скара.

III. Почистване / грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ! Оставете барбекюто да изстине напълно, преди да го почистите. Никога не използвайте вода за гасене на горещото барбекю. Това може да доведе до изгаряне или опарване.

Необходимо е периодично почистване, за да се запази добрият външен вид на барбекюто. Не използвайте препарати за почистване.

1. За нормалното почистване е достатъчна кърпа за изплакване и малко вода с препарат от търговската мрежа.
2. Ако емайлираните части са силно замърсени, използвайте универсален препарат за почистване на емайл (препарат за почистване на фурни). Спазвайте инструкциите на производителя за използвания почистващ препарат.
3. Почистете скарата с помощта на течност за миене на съдове и антикорозионна подложка за почистване.

IV. Инструкции за експлоатация

- Повърхност на грила (Д x Ш) 70 x 35 cm
- Термометър
- Брутно тегло: 17 кг
- Черно високотемпературно покритие
- 2 колела
- Предна и странична масичка
- Размери: 73 x 38 x 19 cm

Използвайте само на открито. Моля, прочетете инструкциите преди употреба.

На следващите страници ще намерите инструкции за правилното сглобяване на вашия грил. Препоръчително е първо да поставите всички аксесоари един до друг и да проверите дали всички части са налични. Важно е отначало да не затягате винтовете. Най-добре е да направите това, след като цялата скара е сглобена.

V. Предупреждения

- Не използвайте грила на закрито.
- Пазете децата далеч от скарата.
- Не оставяйте грила без надзор.
- Не премествайте грила след като е бил запален.
- Не използвайте алкохол или бензин за запалване на скарата.
- Не слагайте твърде много въглища в контейнера за дървени въглища на скарата.
- Не използвайте вода, когато грилът е все още горещ. Това може да доведе до увреждане на емайла.
- Затворете всички вентилационни канали при гасене на въглищата.
- Първо прочетете внимателно тези инструкции.
- Уверете се, че скарата е сглобена съгласно инструкциите.
- Използвайте термоустойчиви ръкавици.
- Уверете се, че в близост до горещата скара няма деца или възрастни хора.
- Дръжте пожарогасител под ръка.

VI. Списък на частите

Номер	Описание	Количество
1	Кръстосана греда на крака	2
2	Долна решетка	1
3	Крак на колелото	1
4	Дълъг крак	1
5	Ос на колелото	1
6	Колело	2
7	Купа за огън	1
8	Странична маса	3
9	Пръстен за пепелоуловител	1
10	Пепелоуловител	2
11	Топла решетка	1

Номер	Описание	Количество
12	Предна маса	1
13	Основа за поддържане на масата	4
14	Дръжка	2
15	Въздушен отвор	4
16	Термометър	1
17	Капак	1
18	Шарнир	2
19	Решетка за готвене	2
20	Преносима дръжка на решетката за готвене	2
21	Плоча за огън с дървени въглища	1

Буква	Описание	Количество
A	Винт M6x35mm	2
B	Гайка M8	2
C	Винт M6x12mm	18
D	Гайка M6	28
E	Шайба M6	30
F	Винт M6x20mm	2
G	Винт M6x40mm	6
H	Винт M6x25mm	8

VII. Сглобяване

1. Поставете долната решетка (2) в кръстосаната греда на крака (1).
2. Монтирайте крака на колелото (3) и дългия крак (4) с помощта на винт (G) и шайба (E).
3. Поставете оста на колелото (5) в крачето на колелото (3) и след това монтирайте колелата (6) към оста (5), като използвате гайка M8 (B).
4. Монтирайте купата за огън (7) към краката, като поставите винт (C), шайба (E) и гайка (D) в средните и задните отвори. Монтирайте основата за поддържане на масата (13) към предните отвори с помощта на винт (A+H), шайба (E) и гайка (D).
5. Монтирайте пръстен за пепелоуловител (9) към купата за огън (7) с помощта на винт (C), шайба (E) и гайка (D).
6. Поставете пепелоуловителя (10) в пръстена (9).
7. Монтирайте въздушен отвор (15) към купата за огън (7) с помощта на винт (C) и гайка (D).
8. Монтирайте дръжката (14) към купата за огън (7) с помощта на винт (H) и шайба (E).
9. Монтирайте основата за поддържане на масата (13) към купата за огън (7), като използвате винт (C), шайба (E) и гайка (D).
10. Монтирайте термометъра (16).
11. Монтирайте дръжката (14) към капака (17), като използвате винт (H) и шайба (E).
12. Монтирайте въздушен отвор (15) към капака (17), като използвате винт (G) и 2 броя гайки (D).
13. Монтирайте шарнира (18) към капака (17), като използвате винт (C), шайба (E) и гайка (D). Свържете капака (17) към купата за огън (7), като използвате винт (F).
14. Монтирайте плочата за огън с дървени въглища (21), решетката за готвене (19) и топлатата решетка (11).
15. Грилът за барбекю вече е готов за употреба.

I. Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE ! - Risc ridicat de rănire prin ardere!

Asigurați-vă că grătarul este așezat pe o suprafață plană și ignifugă, care nu este din sticlă sau plastic.
Asigurați-vă că gardurile de lemn și crengile de copac atârdate nu se află în imediata apropiere a grătarului cu cărbuni.

Acest grătar devine foarte fierbinte și nu trebuie transportat în timp ce este în uz! Vă rugăm să purtați mănuși pentru cuptor sau să folosiți instrumente de grătar atunci când faceți grătar. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Nu utilizați substanțe chimice, băuturi spirtoase sau orice tip de lichide inflamabile pentru a aprinde sau reaprinde focul! Folosiți numai brichete care corespund standardului european pentru brichete (EN1860-3). Nu folosiți niciodată apă pentru a stinge cărbunile din grătar.

AVERTISMENT! Risc de sufocare! Nu utilizați acest produs în spații închise! Acest aparat este periculos pentru copii și animale de companie! Nu lăsați niciodată grătarul fierbinte nesupravegheat. Țineți copiii și animalele de companie la o distanță sigură!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile din manual înainte de a începe să folosiți grătarul BORMANN.

Utilizarea corectă

Grătarul poate fi utilizat numai pentru prepararea de alimente adecvate. Trebuie respectate toate cerințele din acest manual de utilizare. Acest produs este conceput exclusiv pentru uz privat.

Operarea în siguranță a grătarului

Grătarul trebuie încălzit timp de aproximativ 30 de minute înainte de a fi utilizat pentru prima dată.

Informații generale pentru o asamblare reușită

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare și să respectați măsurile de siguranță. Alocați suficient timp pentru asamblare. Înainte de a începe asamblarea, eliberați o suprafață de aproximativ doi-trei metri pătrați. Scoateți articolul din ambalaj! Așezați toate piesele și toate uneltele necesare astfel încât să fie la îndemână.

Vă rugăm să rețineți: Strângeți ferm toate conexiunile cu șuruburi numai după ce ați terminat asamblarea. În caz contrar, acest lucru poate duce la o tensiune nedorită.

II. Informații pentru utilizarea în siguranță a grătarului

Barbeque-ul trebuie să fie poziționat pe o suprafață stabilă și sigură atunci când este utilizat. Nu îl utilizați în zone închise sau acoperite. Rezervorul de combustibil are o capacitate de aproximativ 1 kg. Grătarul trebuie încălzit timp de aproximativ 30 de minute înainte de a fi utilizat pentru prima dată.

Aprinderea combustibilului

AVERTISMENT - RISC DE ARDERE! La aprinderea benzinei sau a rachiului alb se poate dezvolta o căldură încontrolabilă ca urmare a deflagrației. Prin urmare, trebuie să utilizați numai combustibil inofensiv, cum ar fi aprinzătoarele de foc. Barbeque-ul trebuie poziționat pe o suprafață stabilă și sigură atunci când este utilizat.

1. Puneți o parte din cărbuni sau brichete în cuvă.
2. Aprindeți unul sau două brichete solide folosind un chibrit lung. Așezați aceste brichete deasupra stratului de cărbuni sau brichete.
3. Lăsați brichetele solide să ardă timp de 2 până la 4 minute. Apoi, umpleți încet cuva cu cărbuni sau brichete.
4. Un strat alb de cenușă ar trebui să se formeze pe combustibil după aproximativ 15-20 de minute. Acest lucru indică faptul că a fost atinsă condiția optimă de prăjire. Distribuți uniform combustibilul în cuvă cu ajutorul unei unelte metalice adecvate.
5. Introduceți grătarul uns și apoi puteți începe să faceți grătarul.

III. Curățare / Îngrijire

AVERTISMENT - RISC DE ARDERE! Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Nu utilizați niciodată apă pentru a stinge grătarul încins. Acest lucru ar putea duce la arsuri sau arsuri.

Curățarea ocazională este necesară pentru a păstra aspectul bun al grătarului. Nu folosiți niciun agent de curățare.

1. O cârpă de clătit și puțină apă cu un detergent comercial sunt suficiente pentru procesul normal de curățare.
2. Dacă piesele emailate sunt foarte murdare, utilizați un agent de curățare a smalțului din comerț (detergent pentru cuptoare). Respectați instrucțiunile producătorului pentru agentul de curățare utilizat.
3. Curățați grătarul folosind lichid de spălat și un tampon de curățare antirugină.

IV. Instrucțiuni de utilizare

- Suprafața grătarului (L x l) 70 x 35 cm
- Termometru
- Greutate brută: 17 kg
- Acoperire neagră de înaltă temperatură
- 2 roți
- Masă frontală și laterală
- Dimensiuni: 73 x 38 x 19 cm

Se utilizează numai în aer liber. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de a utiliza.

Pe paginile următoare veți găsi instrucțiuni pentru asamblarea corectă a grătarului dumneavoastră. Se recomandă ca mai întâi să așezați toate accesoriile una lângă alta și să verificați dacă toate piesele sunt prezente. Este important ca la început să nu strângeți șuruburile. Cel mai bine este să faceți acest lucru după ce întregul grătar a fost asamblat.

V. Avertisme te

- Nu folosiți grătarul în interior.
- Țineți copiii departe de grătar.
- Nu lăsați grătarul nesupravegheat.
- Nu mutați grătarul după ce a fost aprins.
- Nu folosiți alcool sau benzină pentru a aprinde grătarul.
- Nu puneți prea mulți cărbuni în recipientul pentru cărbuni al grătarului.
- Nu folosiți apă atunci când grătarul este încă fierbinte. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea stratului de smalt.
- Închideți toate conductele de ventilație atunci când sârgeți cărbunii.
- Citți mai întâi cu atenție aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că grătarul a fost asamblat în conformitate cu instrucțiunile.
- Folosiți mănuși rezistente la căldură.
- Asigurați-vă că niciun copil sau persoană în vârstă nu se află în apropierea grătarului încins.
- Țineți la îndemână un stinător de incendiu.

VI. Lista de piese

Număr	Descriere	Cantitate	Număr	Descriere	Cantitate	Literă	Descriere	Cantitate
1	Traversă de picior	2	12	Masa din față	1	A	Șurub M6x35mm	2
2	Grilă inferioară	1	13	Baza de susținere a mesei	4	B	Piuliță M8	2
3	Picior cu roată	1	14	Mâner	2	C	Șurub M6x12mm	18
4	Picior lung	1	15	Gură de aerisire	4	D	Piuliță M6	28
5	Axa roții	1	16	Termometru	1	E	Șaibă M6	30
6	Roată	2	17	Capac	1	F	Șurub M6x20mm	2
7	Cuva	1	18	Balama	2	G	Șurub M6x40mm	6
8	Masă laterală	3	19	Grilă de gătit	2	H	Șurub M6x25mm	8
9	Inel colectorului de cenușă	1	20	Mâner portabil pentru grila de gătit	2			
10	Colector de cenușă	2	21	Placă de foc cu cărbuni	1			
11	Grilă caldă	1						

VII. Ansamblu

1. Introduceți grila inferioară (2) în traversa piciorului (1).
2. Instalați piciorul cu roți (3) și piciorul lung (4) cu ajutorul șurubului (G) și al șaibei (E).
3. Introduceți axa roții (5) în piciorul roții (3) și apoi instalați roțile (6) pe axa (5) folosind piulița M8 (B).
4. Instalați cuva (7) la picioare prin introducerea șurubului (C), a șaibei (E) și a piuliței (D) în găurile din mijloc și în cele din spate. Instalați baza de susținere a mesei (13) în găurile din față cu șurubul (A+H), șaiba (E) și piulița (D).
5. Instalați inelul colectorului de cenușă (9) pe cuva (7) cu ajutorul șurubului (C), al șaibei (E) și al piuliței (D).
6. Introduceți colectorul de cenușă (10) în inelul (9).
7. Instalați gura de aerisire (15) la cuva (7) folosind șurubul (C) și piulița (D).
8. Instalați mânerul (14) la cuva (7) folosind șurubul (H) și șaiba (E).
9. Instalați baza de susținere a mesei (13) la cuva (7) folosind șurubul (C), șaiba (E) și piulița (D).
10. Instalați termometrul (16).
11. Instalați mânerul (14) pe capac (17) folosind șurubul (H) și șaiba (E).
12. Instalați gura de aerisire (15) pe capac (17) folosind șurubul (G) și 2 bucăți de piulițe (D).
13. Instalați balama (18) la capac (17) folosind șurubul (C), șaiba (E) și piulița (D). Conectați capacul (17) la cuva (7) folosind șurubul (F).
14. Instalați placa de foc cu cărbuni (21), grila de gătit (19) și grila caldă (11).
15. Grătarul BBQ este acum gata de utilizare.

I. Sigurnosne upute

UPOZORENJE! – Velika opasnost od opekotina!

Pazite da roštilj stoji na ravnoj i vatrootpornoj površini koja nije od stakla ili plastike.
Pazite da drvene ograde i grane koje se nadvijaju ne budu u neposrednoj blizini roštilja.

Ova roštilj postaje vrlo vruća i ne smije se nositi dok je u upotrebi! Molimo nosite rukavice za pećnicu ili koristite alate za roštiljanje prilikom roštiljanja. Dopustite proizvodu da se potpuno ohladi prije čišćenja. Ne koristite nikakve kemikalije, alkohol ili bilo kakve zapaljive tekućine za paljenje ili ponovno paljenje vatre! Koristite samo zapaljivače koji odgovaraju europskom standardu za zapaljivače (EN1860-3). Nikada ne koristite vodu za gašenje ugljena roštilja.

UPOZORENJE! Opasnost od gušenja! Ne koristite ovaj proizvod u zatvorenim prostorima! Ovaj uređaj je opasan za djecu i kućne ljubimce! Nikada ne ostavljajte vrući roštilj.

Nepaženi. Držite djecu i kućne ljubimce na sigurnoj udaljenosti!

Molimo pažljivo pročitajte upute iz priručnika prije nego što počnete koristiti svoj BORMANN roštilj.

Pravilna upotreba.

Roštilj se smije koristiti samo za pripremu odgovarajuće hrane. Svi zahtjevi ovog uputstva za upotrebu moraju biti ispoštovani. Ovaj proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu.

Siguran rad roštilja

Roštilj treba zagrijati otprilike 30 minuta prije nego što se prvi put koristi. Opće informacije za uspješno sastavljanje.

Molimo pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i slijedite sigurnosne mjere opreza. Osigurajte dovoljno vremena za sastavljanje. Prije početka sastavljanja, očistite područje koje mjeri otprilike dva do tri četvorna metra. Izvadite predmet iz ambalaže! Rasporedite sve dijelove i potrebne alate tako da su vam lako dostupni.

Molimo vas da imate na umu: Samo čvrsto zategnite sve vijčane spojeve kada završite s montažom. Inače, to može rezultirati neželjenim naprezanjem.

II. Informacije za siguran rad roštilja

Roštilj treba biti postavljen na stabilnu i sigurnu površinu kada se koristi. Ne koristiti u zatvorenim ili pokrivenim prostorima. Spremnik za gorivo ima kapacitet od otprilike 1 kg. Roštilj treba zagrijati otprilike 30 minuta prije nego što se prvi put koristi.

Paljenje goriva

UPOZORENJE - OPASNOST OD OPEKLINA! Kada se benzin ili bijeli duh zapale, može se razviti nekontrolirana toplina kao rezultat deflagracije. Stoga biste trebali koristiti samo bezoplovno gorivo, poput zapaljivača. Roštilj mora biti postavljen na stabilnu i sigurnu površinu kada se koristi.

1. Složite nekoliko komada ugljena ili briketa u vatrenu posudu.
2. Zapalite jedan ili dva čvrsta zapaljivača za vatru koristeći dugačku šibicu. Stavite ove zapaljivače na vrh sloja ugljena ili briketa.
3. Dopustite čvrstim zapaljivim tvarima da gore 2 do 4 minute. Zatim polako napunite vatrenu posudu ugljenom ili briketima.
4. Bijeli sloj pepela trebao bi se razviti na gorivu nakon otprilike 15 do 20 minuta. To ukazuje da su postignuti optimalni uvjeti za roštiljanje. Ravnomjerno rasporedite gorivo u vatrogasnoj posudi koristeći odgovarajući metalni alat.
5. Stavite namazanu rešetku i onda možete početi roštiljati.

III. Čišćenje / Njega

UPOZORENJE - OPASNOST OD OPEKLINA! Dopustite da se roštilj potpuno ohladi prije čišćenja. Nikada ne koristite vodu za gašenje vrućeg roštilja. To može rezultirati opeklinama ili ožiljcima.

Povremeno čišćenje je potrebno kako bi se sačuvao dobar izgled roštilja. Nemojte koristiti nikakve abrazivne sredstva.

1. Rukavica za ispiranje i malo vode s komercijalnim deterdžentom dovoljni su za normalni postupak čišćenja.
2. Ako su emajlirani dijelovi jako zaprljani, koristite komercijalno sredstvo za čišćenje emajla (sredstvo za čišćenje pećnice). Slijedite upute proizvođača za korištenje čistila.
3. Očistite roštilj koristeći malo deterdženta za pranje posuđa i čistu spužvu otpornu na hrđu.

IV. Upute za rad

- Površina roštilja (D x Š) 70 x 35 cm
- Termometar
- Bruto težina: 17 kg
- Crni premaz za visoke temperature
- 2 kotača
- Prednji i bočni stol
- Dimenzije: 73 x 38 x 19 cm

Koristite samo na otvorenom. Prije uporabe pročitajte upute.

Na sljedećim stranicama pronaći ćete upute za pravilno sastavljanje vašeg roštilja. Preporuča se da prvo položite sav pribor jedan do drugog i provjerite jesu li svi dijelovi prisutni. Važno je da u početku ne stežete vijke. Najbolje je to učiniti na on što je cijeli roštilj stavljen.

V. Upozorenja

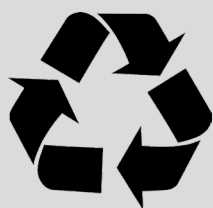
- Ne koristite roštilju zatvorenom prostoru.
- Držite djecu podalje od roštilja.
- Ne ostavljajte roštilj bez nadzora.
- Nemojte pomicati roštilj nakon što je upaljen.
- Ne koristite alkohol ili benzin za paljenje roštilja.
- Nemojte stavljati previše ugljena u posudu za ugljen na roštilju.
- Nemojte koristiti vodu dok je roštilj još vruć. To bi moglo uzrokovati oštećenje sloja cakline. - Prilikom gašenja ugljena zatvorite sve ventilne kanale.
- Prvo pažljivo pročitajte ove upute.
- Provjerite je li roštilj sastavljen prema uputama.
- Koristite rukavice otporne na toplinu.
- Pazite da u blizini vrućeg roštilja nema djece ili starijih osoba.
- Držite aparat za gašenje požara pri ruci.

VI. Popis dijelova

Broj	Opis	Količina	Broj	Opis	Količina	Slovo	Opis	Količina
1	Nožna poprečna greda	2	12	Prednji stol	1	A	Vijak M6x35mm	2
2	Donja rešetka	1	13	Podloga za stol	4	B	Matica M8	2
3	Noga kotača	1	14	Ručka	2	C	Vijak M6x12mm	18
4	Duga noga	1	15	Otvor za zrak	4	D	Matica M6	28
5	Osovina kotača	1	16	Termometar	1	E	Podloška M6	30
6	Kotač	2	17	Poklopac	1	F	Vijak M6x20mm	2
7	Vatrena zdjela	1	18	Šarka	2	G	Vijak M6x40mm	6
8	Pomoćni stol	3	19	Rešetka za kuhanje	2	H	Vijak M6x25mm	8
9	Prsten za hvatanje pepela	1	20	Prijenosna ručka rešetke za kuhanje	2			
10	Hvatač pepela	2	21	Ploča na ugljen	1			
11	Topli stalak	1						

VII. Montaža

1. Umetnite donju rešetku (2) u poprečnu gredu za noge (1).
2. Postavite nogu kotača (3) i dugačku nogu (4) pomoću vijka (G) i podloške (E).
3. Umetnite osovinu kotača (5) u nogu kotača (3), a zatim postavite kotače (6) na osovinu (5) pomoću matice (B).
4. Instalirajte posudu za vatru (7) na noge umetanjem vijka (C), podloške (E) i matice (D) u srednje rupe i stražnje rupe. Ugradite potpornu bazu stola (13) na prednje rupe pomoću vijka (A+H), podloške (E) i matice (D).
5. Postavite prsten za hvatanje pepela (9) na posudu za vatru (7) pomoću vijka (C), podloške (E) i matice (D).
6. Umetnite hvatač pepela (10) u prsten (9).
7. Ugradite otvor za zrak (15) na posudu za vatru (7) pomoću vijka (C) i matice (D).
8. Postavite ručku (14) na posudu za vatru (7) pomoću vijka (H) i podloške (E).
9. Instalirajte postolje za podupiranje stola (13) na posudu za vatru (7) pomoću vijka (C), podloške (E) i matice (D).
10. Ugradite termometar (16).
11. Postavite ručku (14) na poklopac (17) pomoću vijka (H) i podloške (E).
12. Ugradite otvor za zrak (15) na poklopac (17) pomoću vijka (G) i 2 komada matice (D).
13. Ugradite zglob (18) na poklopac (17) pomoću vijka (C), podloške (E) i matice (D). Spojite poklopac (17) na posudu za vatru (7) pomoću vijka (F).
14. Postavite ploču za loženje drvenog ugljena (21), rešetku za kuhanje (19) i rešetku za grijanje (11).
15. Roštilj sada spremno za upotrebu.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".